

AP[®] SPANISH LANGUAGE—2013 PRESENTATIONAL WRITING SCORING GUIDELINES

SCORE	DESCRIPTION	TASK COMPLETION	TOPIC DEVELOPMENT	LANGUAGE USE
5 Demonstrates excellence	HIGH A writing sample that <i>demonstrates excellence</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> Fully addresses and completes the task. Refers to all sources and integrates them well into the essay. 	<ul style="list-style-type: none"> Treatment of the topic is relevant and thorough. Essay is very well organized and cohesive. All or almost all information is accurate. Synthesis of information significantly outweighs summary or mere citations. Accurate social and/or cultural references are included. 	<ul style="list-style-type: none"> Control of a variety of structures and idioms; occasional errors may occur, but there is no pattern. Rich, precise, idiomatic vocabulary; ease of expression. Excellent command of conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation). Register is highly appropriate.
4 Demonstrates command	MID-HIGH A writing sample that <i>demonstrates command</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> Appropriately addresses and completes the task. Refers to all sources and integrates them into the essay. 	<ul style="list-style-type: none"> Treatment of the topic is relevant and well developed. Essay is well organized and generally cohesive. Information is generally accurate. Synthesis of information outweighs summary or mere citations. Generally accurate social and/or cultural references are included. 	<ul style="list-style-type: none"> Evidence of control of a variety of structures and idioms, although a few grammatical errors may occur; good to very good control of elementary structures. Considerable breadth of vocabulary. Generally correct conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation). Register is appropriate.
3 Demonstrates competence	MID A writing sample that <i>demonstrates competence</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> Addresses and completes the task. Refers to most if not all sources. 	<ul style="list-style-type: none"> Treatment of the topic is relevant. Essay is organized, with adequate cohesiveness. Information is generally accurate, although there may be some inaccuracy or lack of precision. Summary or mere citations of information may outweigh synthesis. Generally appropriate social and/or cultural references are included. 	<ul style="list-style-type: none"> Errors may occur in a variety of structures. Appropriate vocabulary but may have occasional interference from another language. May have errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation). Register is generally appropriate.
2 Suggests lack of competence	MID-LOW A writing sample that <i>suggests lack of competence</i> in Presentational Writing can be described as the following:	<ul style="list-style-type: none"> Partially addresses and/or completes the task. May refer to only some but not all of the sources. 	<ul style="list-style-type: none"> Treatment of the topic may be somewhat irrelevant. Essay may be inadequately organized. Information may be limited or inaccurate. There is little synthesis of the information. Inaccurate social and/or cultural references may be included. 	<ul style="list-style-type: none"> Frequent grammatical errors may occur even in elementary structures; there may be some redeeming features, such as correct advanced structures. Limited vocabulary; frequent interference from another language may occur. Frequent errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation) may be present. Register may be inappropriate.
1 Demonstrates lack of competence	LOW A writing sample that <i>demonstrates lack of competence</i> in Presentational Writing can be described as the following:	<ul style="list-style-type: none"> Does not complete the task. Refers poorly to only one or two of the sources. 	<ul style="list-style-type: none"> Treatment of the topic is somewhat irrelevant. Essay may be disorganized. Information is very limited and mainly inaccurate. There may be no synthesis of information. Inaccurate social and/or cultural references are included. 	<ul style="list-style-type: none"> Numerous grammatical errors impede communication. Insufficient vocabulary; constant interference from another language. Pervasive errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation) may interfere with written communication. Minimal to no attention to register.
0	A writing sample that receives this score is a restatement of the topic, does not provide evidence of sufficient language to merit a score of 1, is completely irrelevant to the topic, or is written in a language other than Spanish.			
—	A writing sample that receives this score is blank.			

Presentational Writing

~~En~~ Aunque algunas personas creen que la risa representa la inmadurez, en realidad la risa tiene muchas ventajas en nuestras vidas. La risa tiene un papel grande en mejorar el bienestar físico y psicológico. La risa es necesario para mantener una vida balanceada y sana. También, la risa influye procesos biológicos, y puede evitar enfermedades y producir sustancias buenas para la salud. Además, el humor sirve como una forma de terapia para ~~a~~ aliviar el estrés.

Hoy en día, la vida es tan ocupada que la gente no tiene tanto tiempo para cuidar la salud. Sin embargo, la risa es una manera fácil ~~para~~^{de} evitar presiones y ~~mantener~~ vivir una vida buena. Según la segunda fuente, la risa tiene varios beneficios, y 20 minutos de ~~reír~~ reír ~~se~~ tiene el mismo efecto de 20 minutos de ejercicio. Entonces, si uno no quiere dedicarse a correr o levantar pesas cada día, hay otra opción de dedicar un poco de tiempo cada día para reírse. La segunda fuente añade que la risa puede aumentar el apetito para los que no tienen ganas de comer, otro ventaja de la risa. A la misma vez, la risa puede influir la capacidad de pensar y la creatividad, según la primera fuente. Entonces, la risa tiene beneficios

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Presentational Writing

intelectuales y beneficios físicos. La risa es muy importante para mantener una vida buena.

Otro beneficio del humor es la ~~capacidad~~ capacidad de ~~prevenir~~ prevenir enfermedades y afectar las hormonas en el cuerpo. La fuente auditiva menciona que la risa puede inducir la producción de linfocitos, que combaten contra los microorganismos que causan enfermedades. La segunda fuente también añade que la risa influye el sistema de inmunidad. Por ejemplo, la risa puede aumentar las defensas de una persona ~~y~~ y la producción de anticuerpos. Otro beneficio que el humor tiene es la ~~capacidad~~ capacidad de influir las hormonas en el cuerpo. La segunda fuente contiene muchos datos sobre las ventajas de reír, como bajar la presión sanguínea, el colesterol malo, y los niveles de hormonas asociadas con el estrés. De la misma manera, la primera fuente menciona que la risa puede indirectamente influir la segregación de endorfinas, otro ejemplo de la risa afectando procesos en el cuerpo. Las tres fuentes muestran la idea que la risa puede mejorar la salud y mantener un balance de hormonas.

La risa también es una forma de terapia.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Presentational Writing

Según la tercera fuente, la risa puede hacer la vida más rica y ~~ser~~ deseable, aunque las condiciones sean aversas. Entonces, la risa tiene un papel en mejorar la actitud de una persona con ~~respeto~~ respecto a la vida. La primera fuente presenta la misma idea, que el ~~el~~ humor es terapia. La fuente menciona que la risa puede evitar la energía negativa, según Freud. Entonces, la risa puede evitar la depresión y mejorar la vida para muchas personas. La risa es una manera muy sencilla de aumentar la felicidad de la vida y puede servir como terapia.

La risa tiene varias ventajas, como mantener la salud, evitar enfermedades, y balancear hormonas. También, el humor es una forma de terapia. ^{Por esta razón} La risa tiene un papel muy importante para la gente con respecto a la salud física y emocional.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

3 of 3

Presentation Writing

La risa y humor son cosas que toda las personas sienten en un punto de sus vidas. La risa ahora trae muchos beneficios para nosotros y para todas las personas en el mundo por muchas razones. Una de las razones son que la risa puede mejorar la salud para las personas, la gente que se ~~reír~~ reír viven vidas mejores. Y el humor puede ayudar a muchas personas que tienen problemas.

En el primer fuente, el artículo "La ciencia lo avala: reírse mejora la salud" habla sobre muchas temas en que reírse se puede ser una cosa positiva en muchos casos. Por ejemplo, cuando las personas se reír ellos pueden sentirse mejores y esto les ayuda que no se sientan tan deprimidos sobre una tema. La risa es una cosa positiva para muchas personas.

En el siguiente fuente, el artículo en la revista "Muy Interesante" habla sobre como la risa ha dado a muchas personas mejores vidas. Por ejemplo en el artículo dice "Así constataron que la risa logro reducir de 120 a 110 la presión sanguínea sistólica" (Muy Interesante) y esto dice que la risa pudo ayudar a muchas personas que sean mas saludables. La risa tiene los beneficios de ayudar mucha gente físicamente y psicológicamente.

En la tercer fuente que escuche, hablo sobre

2 B 2 of 2

Presentation Writing

Como la gente que no se reñ tanto como antes se sienten mas depremido y ellos tambien no tienen animo para hacer tantas cosas. En el articulo "El beneficio de la risa" habla sobre Como la gente pueden usar el humor y la risa como terapia. La risa puede ser usada para combatir la depresion de muchas personas y tambien le puede dar mas animo a diferente tipos de personas.

~~Finalmente~~

Finalmente, estos tres articulos dicen que la risa y el humor pueden tener un impacto positivo para toda la gente. Las razones son que la gente que se reñ frecuentemente, viven vidas mejores y mas saludables y tambien tienen mas animo en las cosas que hacen.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Presentational Writing

El bien estar en personas es muy importante especial la salud. Pero los científicos dicen que la risa también hace bien en la salud de las personas. Te quita el estrés y a la misma vez te estás riendo y pasando- tela bien. Pero entre mas grande es viejaca te hagas, se te quitan la ganas de reír. El humor es bueno es una gran parte en los humanos es lo que nos hace ver bien. Pero hay unas personas que ni si quiera son bien.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

AP[®] SPANISH LANGUAGE 2013 SCORING COMMENTARY

Part A-2: Presentational Writing

Note: Student samples are quoted verbatim and may contain grammatical errors.

Overview

This question was an example of the presentational mode of writing and a task that integrates the skills of reading, listening, and writing. Students were asked to understand, organize, and synthesize information from three different sources into a cohesive written response to a prompt about the effects of laughter in the physical and psychological wellbeing of people. The instructions, in both English and Spanish, asked students to use information from all three sources to support their ideas, to identify the sources clearly, and to avoid simply summarizing the sources individually.

This task was based on three sources, including both print and audio material. The first print article was entitled “La ciencia lo avala: reírse mejora la salud” that appeared in the electronic journal *Eroski Consumer* in November 2005. The second print source was an article entitled “El que ríe vive mejor” from the magazine *Muy Interesante* from April 2010. The recorded audio file was an adaptation of an article recording entitled “El beneficio de la risa” and appeared in the Spanish newspaper *El Mundo* on December 12, 2002. Students had 7 minutes to read the printed material, and they listened to the audio selection for approximately 3 minutes. They were instructed to take 5 minutes to plan their responses and then 40 minutes to write an essay of about 200 words. They were scored on effective task completion, topic development, and language use, equally considered.

Sample: 2A

Score: 5

This essay demonstrates excellence. It fully addresses and completes the task, discussing the role of laughter in the physical and psychological well-being of people. It refers to, and integrates very well, all three sources in the essay. The essay is well organized, well developed, and cohesive. It displays effective paragraphing and the transitions from one idea to another are easy, with effective paragraphing (“Hoy en día...”; “Sin embargo...”; “A la misma vez...”). The treatment of the topic is relevant and thorough, and the information is accurate, demonstrating a good synthesis of what was heard and read in the sources (“La risa tiene varias ventajas, como mantener la salud...”; “...entonces la risa puede evitar la depresión”). The vocabulary is rich and precise and there is evidence of ease of expression (“La risa es una manera muy sencilla de aumentar la felicidad de la vida...”). The response shows excellent command of the conventions of the written language, such as accentuation (“opción”; “reírse”) and punctuation (“A la misma vez, la risa puede influir la capacidad de pensar y la creatividad, según la primera fuente”).

Sample: 2B

Score: 3

This essay addresses and completes the task and refers to all sources. The treatment of the topic is relevant, but not well developed. It is systematically organized in five paragraphs: an introduction, three paragraphs where each source is developed separately, and a weak, redundant conclusion. Summary of the sources clearly outweighs synthesis (“La risa es una cosa positiva para muchas personas”). In language use, the vocabulary is appropriate with much repetition (“habla sobre”) and there are numerous errors in a variety of structures, including agreement (“ellos pueden sentirse mejores”; “En el primer fuente”). The essay also contains spelling errors, though they do not impede communication (“rasones”, “tray”; “reín”; “ayudar ha”). Accentuation is generally correct (“así”; “presión sanguínea sistólica”), although there are some missing accents (“artículo”; “animo”).

**AP[®] SPANISH LANGUAGE
2013 SCORING COMMENTARY**

Part A-2: Presentational Writing (continued)

Sample: 2C

Score: 1

This essay demonstrates lack of competence in presentational writing. It does not complete the task of explaining the role of laughter in the physical and psychological welfare of people. This essay refers very poorly to only one source (“...entre mas grande or viejo te hagas, se te quitan la ganas de reir”) and there is no evidence that the student understood the other two sources. There is only one paragraph, which contains disorganized ideas and no synthesis. The essay displays numerous errors throughout and very limited vocabulary. There are also pervasive errors in conventions of the written language, spelling (“bien estar”; “ni si quiera”; “ala misma ves”) and there are no commas or accent marks. The register is inappropriate for a formal essay (“ala misma ves te estas riendo y pasandotela bien”).